



#### Kurznachrichten

##### Gesplittete Abwassergebühr: Infonummer auf Anschreiben ist falsch

Derzeit erhalten alle Grundstückseigentümer in der Stadt Völklingen Anschreiben hinsichtlich einer zukünftig einzuführenden gesplitteten Abwassergebühr. Leider ist in dem Anschreiben der Stadt Völklingen für Rückfragen eine falsche Telefonnummer angegeben. Diese muss richtig lauten: **Telefon: 06898/13-6666.**

Für diese Telefonnummer ist bis zum 7. September von montags bis freitags von 8 bis 16 Uhr eine Hotline geschaltet. Unter dieser Nummer stehen Experten für alle Fragen zur gesplitteten Abwassergebühr zur Verfügung. Das Anschreiben der Stadt Völklingen enthält als Anlage einen Übersichtsplan, einen Fragebogen und einen Zusatzbogen sowie Erläuterungen zum Erhebungsbogen.

Die Stadt Völklingen ist auch per **E-Mail** zu erreichen unter: [Stadtverwaltung@Voelklingen.de](mailto:Stadtverwaltung@Voelklingen.de)

Die in dem Schreiben erwähnten Bürgersprechstunden finden im Saal 1 im Erdgeschoss des Neuen Rathauses statt (Der Saal ist im Foyer ausgeschildert).

Die Stadt Völklingen bittet die Fehler in dem Anschreiben zu entschuldigen.

##### Neue Öffnungszeiten der Grünschnittsammelstelle in Lauterbach

Seit dem 4. August gelten neue Öffnungszeiten für die Grünschnittsammelstelle in Lauterbach. Samstags, von 10 bis 12 Uhr kann Grünschnitt abgegeben werden. Die Annahmestelle befindet sich weiterhin in der Fliederstraße.

##### Illegaler Müll kann an

den Baubetriebshof unter:

**Tel.: 06898 13-2375**

gemeldet werden.

Ansprechpartner sind

von Montag bis Freitag

von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

#### IMPRESSUM

**Völklinger**  
Stadtnachrichten

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt

**Redaktion, Gestaltung und Satz:**  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

## Neuer Leiter des Fachbereichs Bürgerdienste nimmt seine Arbeit auf

Timm Mathis heißt der neue Leiter des Fachbereichs Bürgerdienste bei der Stadt Völklingen. Der Jurist nahm Anfang August seine Tätigkeit bei der Stadt Völklingen auf. Dem neuen Mitarbeiter obliegt die verantwortliche Leitung und organisatorische Weiterentwicklung des Fachbereichs Bürgerdienste mit über 70 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Zu seinen Schwerpunktaufgaben gehört die juristische Sachbearbeitung, die Vertretung städtischer Interessen in gerichtlichen und außergerichtlichen Rechtsstreitigkeiten sowie die Beratung und Unterstützung der anderen Fachbereiche in rechtlichen Fragestellungen.

Timm Mathis übernimmt die Leitung des Fachbereichs als Nachfolger von Christina Hennrich, die mit dieser Aufgabe über 25 Jahre betraut war. Zu dem Fachbereich gehören fünf Fachdienste: Recht und Versicherungen, Öffentliche



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Timm Mathis, Maria Russo und Bürgermeister Christof Sellen bei der Vorstellung (v.r.n.l.) Foto: Ih

Ordnung, das Bürgerbüro, das Standesamt und die Untere Bauaufsichtsbehörde. Bei einem ersten Gespräch mit

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen wünschten beide dem neuen Mitarbeiter „viel Erfolg und

eine gute Hand“ in seinem zukünftigen Tätigkeitsbereich. Die gleichen Wünsche gingen an eine weitere neue Mitarbeiterin:

Maria Russo wird in Zukunft die Aufgaben im Vorzimmer des Bürgermeisters übernehmen.

## Verwaltungsspitze schließt Besuchsreihe in allen Völklinger KiTas ab

Die Völklinger Verwaltungsspitze mit Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen hat ihre Besuchsreihe in den städtischen Kindertagesstätten abgeschlossen. Gemeinsam mit Mitarbeitern des Fachdienstes „KiTas und Grundschulen“ hatten sie in den letzten Wochen die Kindertagesstätten der Stadt Völklingen in allen Stadtteilen besucht, um sich nach ihrem Amtsantritt dem dortigen Personal vorzustellen sowie die Einrichtungen im Detail zu besichtigen.

„Wir wollen uns einen Eindruck von der Betreuungssituation in den Kindergärten unserer Stadt machen“, unterstrichen Blatt und Sellen im Gespräch mit den Erzie-

herinnen und den Leiterinnen der KiTas und nahmen sich die Zeit, die Mitarbeiterinnen in den jeweiligen Häusern persönlich kennen zu lernen.

#### Pädagogische Konzepte wurden erläutert

Bei einem Rundgang durch die einzelnen Gebäude nutzten sie die Gelegenheit, Gruppen- und Aufenthaltsräume in Krippen- und Kindergartenbereichen zu besichtigen und ließen sich dabei von den jeweiligen KiTa-Leiterinnen die Raumsituation sowie die pädagogischen Konzepte erläutern. Schlafräume, Stuhlkreise, Spiel Landschaften, Bastelzimmer, kleine Turnhallen und nicht zuletzt kindgerecht gestaltete Außenbe-

reiche sowie vielseitige aktive Gruppenarbeit in allen Kindertagesstätten ließen die Oberbürgermeisterin und den Bürgermeister nicht daran zweifeln, dass die kleinsten Bürger von Völklingen sich in den Einrichtungen wohlfühlen können, in denen sie qualifiziert betreut werden. Die Stadt Völklingen unterhält in der Innenstadt und den Stadtteilen Kindertagesstätten in der Haydnstraße, in der Schulstraße in Ludweiler, in der Fröbelstraße in Lauterbach, im Neuen Rathaus, in der Röntgenstraße in der Stadtmitte und in der Schubertstraße. Sie kommt damit ihrer gesetzlichen Verpflichtung nach, jedem Kind einen entsprechenden Platz anzubieten.



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen besuchten auch die Kindertagesstätte Ludweiler. Foto: Ih



## „Ich bin Heimat-Shopper“: 50 Geschäfte machen mit

Rund 50 Geschäfte, Gastronomiebetriebe, Dienstleister aber auch viele Freiberufler werden am 7. und 8. September an der Aktion „Ich bin Heimat-Shopper“ in Völklingen und den Stadtteilen teilnehmen. Aufgerufen haben zu der landesweiten Kampagne die Industrie- und Handelskammer, der Völklinger Wirtschaftskreis und die Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS Völklingen mbH. Worum geht es? Die gewerbliche Wirtschaft leistet mehr als nur die reine Versorgung der Bevölkerung mit Gütern und Dienstleistungen. Sie sichert Arbeits- und Ausbildungsplätze. Daneben trägt das vielseitige gesellschaftliche Engagement örtlicher Händler, Dienstleister und Gastronomen zur Belebung unserer Städte bei. Dies zeigt sich vielerorts durch die ehrenamtliche oder finanzielle Unterstützung von Schulen und Vereinen oder an Stadtfesten. Eine Leistung, die häufig übersehen wird. Ziel des

Aktionstages ist es daher, die Bedeutung lokaler Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister für unsere Städte, Gemeinden und Regionen herauszustellen. Denn sie alle leisten einen wichtigen Beitrag zu mehr Lebensqualität. Dafür soll beim Kunden ein Bewusstsein entwickelt werden, dass er durch den Einkauf vor Ort und den Besuch in der Stadt sein eigenes Lebensumfeld selbst mitgestaltet. Am 7. und 8. September werden die teilnehmenden Händler, Dienstleister und Gastronomen gemeinsam unter der Dachmarke „Heimatshoppen“ auftreten und mit Aktionen werben. Insbesondere die nostalgischen Einkaufstaschen mit dem Aufdruck „Ich bin Heimatshopper“ werden an diesen Tagen im Straßenbild verdeutlichen, dass sich die Kunden zu „Ihrem“ Händler vor Ort bekennen. Ausführliche Informationen zur Aktion: [www.heimat-shoppen.de](http://www.heimat-shoppen.de)

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

#### GESUNDHEIT

**Do., 16. August, 15.00 Uhr**  
**Blutspende**  
Hermann-Neuberger-Halle,  
Innenstadt

#### THEATER

**Fr., 17. + Sa., 18. August, 19.30 Uhr**  
**Titania präsentiert Frieda**  
Theater, Alter Bahnhof,  
Rathausstraße  
**Sa., 25. August, 19.30 Uhr**  
**Titania präsentiert Offline Banking**  
Theater, Alter Bahnhof,  
Rathausstraße

#### KIRMES

**Fr., 31. August**  
**Kirmes Lauterbach**  
Glashüttenplatz, Lauterbach

#### AUTOKINO

**Do., 30. August bis So., 2. September**  
**Autokino am Weltkulturerbe Völklinger Hütte**  
Großer Platz am Weltkulturerbe Völklinger Hütte

#### SPORT

**So., 19. + Sa., 25. August**  
**Reitturniere**  
Reitanlage,  
Saarlouiser Weg 31, VK

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und der Tourist-Information (Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55) Infos und Tickets auch unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de)

#### FESTE

**Sa., 18. August**  
**Brunnenfest**  
Paulinus-Platz, Lauterbach  
**Sa., 18. August**  
**Sommerfest 2018**  
Gerätehaus Feuerwehr  
Luisenthal  
**Sa., 18. August**  
**Sommerfest 2018**  
Gelände am  
Sebastian Riewer Weiher  
**Fr., 24. bis So., 26. August**  
**Bürgerfest Heidstock**  
Festplatz Haldenweg, Heidstock  
**Sa., 8. September, 14.00 Uhr**  
**Stadtteilfest Nördliche Innenstadt**  
Umfeld Versöhnungskirche,  
Poststraße

#### MUSIK

**Do., 16. August, 19.30 Uhr**  
**„Compliment for Soul“**  
**City Open Air 2018**  
Pfarrgarten, Innenstadt  
**Do., 23. August, 19.30 Uhr**  
**„Crâm Fresch“**  
**City Open Air 2018**  
Pfarrgarten, Innenstadt  
**Do., 30. August, 19.30 Uhr**  
**„Elliot“**  
**City Open Air 2018**  
Pfarrgarten, Innenstadt  
**Do., 6. September, 19.00 Uhr**  
**Rock Hoch 3**  
Pfarrgarten, Innenstadt  
**Fr., 7. September, 20.00 Uhr**  
**Baumann & Clausen: Neues Programm „DIE SCHOFF“**  
Kulturhalle Völklingen,  
Schaffhauser Straße 18

### VHS Völklingen

**Fr., 17. August, 18.30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung Sportbootführerschein**  
**Fr., 17. August 19.30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung Wiedereinsteigerseminar**

„Leinen los und volle Kraft voraus“

Die Volkshochschule Völklingen bietet zum wiederholten Male interessante Kurse für Freizeitkapitäne in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon an. Neueinsteiger können zwischen dem Sportbootführerschein „See“ (... fürs Meer) und „Binnen“ wählen, bei letzterem in den Varianten Motorboot und/oder Segeln. Die Lehrgänge setzen sich jeweils aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammen.

Die neuen Seminare beginnen mit einem kostenfreien und unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen, Lernzentrum Luisenthal (ehemalige Grundschule, Neue Straße 14):  
**Freitag, 17. August, 18.30 Uhr.**  
Für Wassersportler mit Bootsführerschein, die sich etwas aus der Übung fühlen, wird zudem ein spezielles Wiedereinsteigerseminar angeboten, dessen Schwerpunkte individuell auf den jeweiligen Teilnehmer zugeschnitten sind (Praxistraining, Schleusenfahrt, Seemannsknoten). Die Info-Veranstaltung für diese Zielgruppe findet am gleichen Tag/Ort statt, jedoch erst um **19.30 Uhr.**  
Infos unter Telefon: 06898 13-2597 und unter [www.bootsfahrschule-poseidon.de](http://www.bootsfahrschule-poseidon.de)



### Völklingen lebt gesund

**Mi., 15. August, 15.00 – 17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668

**Sa., 18. August 10.00 – 13.00 Uhr**  
**Yoga-Asanas Intensiv-Workshop**  
Caldea Fitnessstudio,  
Haydnstr. 43a,  
Verantwortlich: Margit Pistorius,  
Tel.: 06898/9122920

**So., 19. August, 9.00 – 16.00 Uhr**  
**Wanderung über den Panoramaweg bei Schwalbach**  
Treff: Parkplatz Saalbau Schwalbach  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668

**Mi., 22. August, 15.00 – 17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668

**Sa., 25. August, 9.00 – 15.30 Uhr**  
**Erste Hilfe Ausbildung für jugendliche**  
Führerscheinbewerber  
Ort: Johanniter-Unfall-Hilfe e. V., Poststraße 33  
Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr  
Tel: 06898/27733

**So., 26. August, 10.00 – 14.00 Uhr**  
**Wanderung mit der Oberbürgermeisterin durch den Völklinger Stadtwald**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668

**Di., 28. August 16.00 – 17.30 Uhr**  
**Monatliches Treffen für Angehörige mit Lungenkrebs**  
Ort: SHG-Kliniken Völklingen, Medizinischen Klinik II, im Haus 1a, Ebene 0 (neben der ambulanten Chemotherapie), Raum 1A.0.005 Besprechungsraum  
Verantwortlich: Seelsorger Lungenzentrum Saar, Detlef Born, Tel: 06898/12-2255

**Mi., 29. August 15.00 – 17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Telefon: 06898/8668

### TIPP



### Völklinger Hütten Jazz

**Weltkulturerbe Völklinger Hütte bei Bistro B40, 18.00 Uhr**  
**Der Eintritt ist frei.**

**Fr., 17. August**  
**Thilo Wagner Trio**  
Stuttgart/Saarbrücken

**Fr., 24. August**  
**Barbara Barth/Manuel Krass** (siehe Foto)  
Saarland

Künstlerische Leitung: Prof. Oliver Strauch  
Veranstalter: Weltkulturerbe Völklinger Hütte

## Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen am 25. August in Luisenthal

Die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen findet am Samstag, dem 25. August, statt. Ort der diesjährigen Großübung ist das Gelände der STEAG POWER Saar in der Straße des 13. Januar 376 im Stadtteil Luisenthal. Um 15 Uhr erfolgt das Antreten mit Mel-

dung des Wehrführers an die Chefin der Wehr Oberbürgermeisterin Christiane Blatt sowie den Brandinspekteur Tony Bender. Die Übung beginnt direkt im Anschluss.

Zu der Jahreshauptübung sind die Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.



Szene einer früheren Jahreshauptübung.

Foto: Feuerwehr

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am Mittwoch den 22.08.2018 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG): Aufbereitung und Verwertung von Abbruchmassen auf der Bergehalde Ludweiler
- 3 Entwurf einer Verordnung zur Errichtung von Photovoltaik (PV) auf Agrarflächen
- 4 Nutzungsänderung von vormalig als Lager genutzten Betriebsräumen eines ehemaligen Dachdeckerbetriebes in ein Café sowie einen Friseursalon
- 5 Mitteilungen und Anfragen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung

##### Tagesordnung

- 2 Bebauungsplan V/22 „Gewerbegebiet ehemaliges Acetylenwerk“ in Völklingen-Luisenthal hier: 1. Zustimmung zur Stellungnahme über die Anregungen der Behörden und Träger öffentlicher Belange gemäß § 1 Abs. 7 BauGB 2. Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 BauGB
- 3 Bebauungsplan II/101 „Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße“ in Völklingen – hier: Beschluss zur Einreichung eines Zielabweichungsverfahrens
- 4 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

## Saarstahl und Stadt Völklingen fördern die Kinder- und Jugendarbeit

Die Förderung von Sport, Integration und Kultur für Kinder und Jugendliche in Völklingen sind Saarstahl und der Stadtverwaltung ein Herzensanliegen. Saarstahl und Stadt Völklingen stellen seit dem Jahr 2015 jährlich 20.000 Euro zur Verfügung. In diesem Jahr geht es in eine neue Runde. Wer bis Ende des Jahres einen Antrag stellt, ist für das Jahr 2018 mit dabei. Dies können Kinder- und Jugendveranstaltungen von Vereinen, Schulen und anderen Institutionen sein, die im Jahr 2018 durchgeführt wurden oder für das Jahr 2019 geplant werden. Die Bedingungen sind auf einem Antragsformular aufgelistet. Die Höchstförderung beträgt 2.000 Euro pro Projekt. Das Formular



Jugendarbeit soll stärker gefördert werden.

Foto: TTC Lauterbach

kann bei der Stadt Völklingen angefordert werden. Kontakt: Stadt Völklingen, Karl-Heinz Schöffner, Altes Rathaus, Tel.: 06898/132597, E-Mail: [karl-heinz.schaeffner@voelklingen.de](mailto:karl-heinz.schaeffner@voelklingen.de)

